

Pikipruukkilainen

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan

Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti - Fastighets Ab Pikipruukkis och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

1-2010
Helmikuu - Februari

Valta vaihtui Pikipruukin hallituksessa
Maktskifte i Pikipruukkis styrelse..... s. 2-3

Energiätehokas rakentaminen vähentää
asumisen kustannuksia ja säästää ympäristöä
Energieffektivt byggande minskar boende-
kostnaderna och skonar miljön..... s. 3

Patteriniementien talot kasvavat kerroksella
Mot högre höjder på Batteriuddsvägen s. 4-5

Tutustu asuinkiinteistösi pelastussuunnitelmaan
Bekanta dig med din bostadsfastighets
räddningsplan s. 6

Pikipruukki on mutkaton väylä muualta
Vaasaan muuttaville
Det rakare spåret till Vasa går
via Pikipruukki s. 7



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki



Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab

>> www.pikipruukki.com

Vaasa on monien viimeaikaisten vertailujen mukaan yksi Suomen kilpailukykyisimmistä kaupungeista, jolla on hyvät kasvuodotukset. Energiansäästöteknologiaa kehittävä kärkeilynsä ansiosta Vaasa on tähän saakka selvinnyt taloustaantumasta kilpailevia kaupunkeja paremmin. Vaasa on saamassa ennätysmäärän kaupan alan investointeja lähivuosina. Työpaikkojen lisääntyminen lisää myös asuntojen tarvetta.

Vaasan vuokra-asuntomarkkinoilla toimii kaupungin osittain tai kokonaan omistamien yhtiöiden lisäksi myös useita yksityisiä, paikallisia ja valtakunnallisia, toimijoita. Asukkaiden kannalta kilpailu on hyvä asia. Tarjonta on monipuolista, erilaisia hinta- ja laatuodotuksia täyttävää. Ydinkeskustan pieniä asuntoja jonotetaan ja niistä ollaan valmiita maksamaan muita korkeampia neliövuokria. Sen sijaan kaupungin reuna-alueilla voi saada heti suuren, neliövuokraltaan hyvin edullisen asunnon.

Monipuolinen vuokra-asuntotarjonta on hyvä asia myös kaupungin kannalta. Se on osa kaupungin houkuttelevuutta ja uusien asukkaiden vastaanottokykyä.

Suomen parhailla asuinalueilla asutosijoittajien tuotovaatimus on neljän prosentin luokkaa tai ajoittain jopa allekin, koska asuntojen pitkän ajan arvonnousuodotus on korkea. Taantuvilla alueilla lyhyen ajan tuotovaatimus voi lähestyä kymmentä prosenttia, koska asuntojen arvo on alhainen eikä realistista arvonnousuodotusta ole ollenkaan.

Kaupungin omistama vuokra-asunto on edullinen, koska tuotto-odotusta omistajan sijoittamalle pääomalle ei ole, aravarajoitusten vuoksi ei lain mukaan saakaan olla. Keskeinen hyödynsaaja on asukas. Edullinen, kaupunkiomisteinen vuokra-asuntotarjonta on markkinatekijä, joka hillitsee myös yksityisen vuokra-asuntotarjonnan hinnanmuodostusta lähiympäristössään.

Avoimilla vuokra-asuntomarkkinoilla, joilla on monta kilpailevaa tarjoajaa, vuokratason määrää viimekädessä asiakas. Siellä, missä on ylikysyntää ja jonoja, vuokrat nousevat muuta ympäristöä nopeammin. Alueilla, joilla on ylitarjontaa, ja taloissa, joissa on tyhjiä asuntoja, saattaa joskus olla yhtiön kannalta kannattavaa jättää kustannusnousua vastaavat vuokrankorotukset jopa tekemättä. Vuokratasot ovat oikeudenmukaisimmillaan silloin, kun käyttöaste on mahdollisimman samalla tasolla koko asutokannassa.

Alhaisen käyttöasteen alueet tuottavat pitkällä aikavälillä tappiota ja korkean käyttöasteen sijainnit positiivista tulosta. Vuokratoyhtiön asutokannassa haasteellisten alueiden tappioita voidaan peittää hyvien alueiden tuotoilla. Yhtiö, jolla on asutokantaa monella paikkakunnalla, peittää hyvän alueen tuotoilla haasteellisten, esimerkiksi väestökatoalueiden asutokantansa tappiot. Kasvavana yliopistokaupunkina Vaasa on sekä yksityisille asutosijoittajille että esimerkiksi muiden kuntien omistamille vuokratoyhtiöille houkutteleva kohde, jossa tuotto-odotukset voivat olla korkeita. Kaupungin pitkäjänteisen houkuttelevuuden kannalta on tärkeää, että tarjolla on myös edullista, voittoa tavoittelematonta, vuokra-asuntotarjontaa. Sitä tehtävää Vaasassa hoitaa kaupungin kokonaan omistama Kiinteistö Oy Pikipruukki.

Ilkka Raatikainen
hallituksen puheenjohtaja
Kiinteistö Oy Pikipruukki

Ilkka Raatikainen
styrelseordförande
Fastighets Ab Pikipruukki

Enligt flera aktuella jämförelser är Vaasa en av de konkurrenskraftigaste städerna i Finland och har goda utsikter till tillväxt. Tack vare sin ledande industri som utvecklar energisparande teknologi har Vaasa hittills klarat sig bättre i den ekonomiska recessionen än de konkurrerande städerna. Vaasa ser ut att få ett rekordstort antal investeringar i handeln under de närmaste åren. I takt med att arbetsplatserna ökar, ökar även behovet av bostäder.

Förutom de bolag som ägs helt eller delvis av staden verkar även många privata, lokala och nationella aktörer på hyresbostadsmarknaden i Vaasa. För invånarnas del är konkurrens en fördel. Utbudet är mångsidigt och lever upp till olika förväntningar på pris och kvalitet. Folk köar till de små bostäderna i absoluta centrum och är även beredda att betala högre kvadratmetershyra för dem. Å andra sidan kan man genast få en större bostad med mycket förmånlig kvadratmetershyra i stadens utkanter.

Det mångsidiga utbudet av hyresbostäder är också positivt för själva staden. Det bidrar till att göra staden attraktiv och förbättrar förmågan att ta emot nya invånare.

I Finlands bästa bostadsområden ligger bostadsinvesteringarnas avkastningskrav kring fyra procent eller lägre, eftersom förväntningarna på att bostäderna stiger i värde på lång sikt är höga. I regressiva områden kan det kortsiktiga avkastningskravet närma sig tio procent, eftersom bostädernas värde är lågt och det inte finns någon realistisk förväntning på att värdet stiger.

En hyresbostad som ägs av staden är förmånlig, eftersom ägaren inte förväntar sig någon avkastning på sitt investerade kapital; på grund av aravabegränsningarna får det enligt lag inte heller finnas sådana förväntningar. Invånaren drar den största nyttn. Utbudet av förmånliga, stadsägda hyresbostäder är en marknadsfaktor, som även lägger band på prisbildningen i utbudet av privata hyresbostäder i den närmaste omgivningen.

På en öppen hyresbostadsmarknad med många konkurrerande offerter, är det i sista hand kunden som bestämmer hyresnivån. Där det finns övrefterfrågan och köer stiger hyrorna snabbare än i den övriga omgivningen. I områden med överutbud och i hus med tomma bostäder, kan det i vissa fall löna sig för bolaget att låta bli att ens höja hyrorna så mycket att det motsvarar de stigande kostnaderna. Hyresnivåerna är mest rättvisa när användningsgraden är ungefär på samma nivå i hela bostadsbeståndet.

De områden som har låg användningsgrad går på lång sikt med förlust och de som har hög användningsgrad gör ett positivt resultat. Ett hyreshusbolag kan kompensera för förlusten i de mer utmanade områdena med vinsten från de goda områdena i sitt bostadsbestånd. Ett bolag som har bostäder på många olika orter, täcker väl de svagare områdena med vinsten från de goda, till exempel förlusterna från bostadsbeståndet i avbefolkningsområdena. I egenskap av en växande universitetsstad är Vaasa ett tilltalande objekt både för privata bostadsinvesteringar och exempelvis för hyreshusbolag som ägs av övriga kommuner, eftersom förväntningarna på avkastning kan vara höga. Med tanke på stadens långsiktiga dragningskraft är det viktigt att det även erbjuds ett utbud av förmånliga hyresbostäder, vilket inte eftersträvar vinst. I Vaasa sköter Fastighets Ab Pikipruukki, som ägs helt och hållet av staden, denna uppgift.



Ilkka Raatikainen, (47) Pikipruukin hallituksen puheenjohtaja. Yrittäjä, tekniikan tohtori, dosentti, HHJ-tutkinto. Naimisissa. Asuu Vaasan keskustan laitamilla kerrostalossa. Harrastaa tekniikan alan yhdistystoimintaa.

Oili Airaksinen-Rajala, (50) Pikipruukin hallituksen varapuheenjohtaja ja asukasvaltuuston puheenjohtaja. Myyntineuvottelija / sähköiset tuotteet. Naimisissa, lapsia ja lapsenlapsia. Asuu Vörkkärillä kerrostalossa. Harrastaa yhteisten asioiden hoitamista.

"Muutimme Vaasaan työn perässä ja olemme viihtyneet täällä jäädäksemme. Syntyperäisenä savolaisena tosin sain jo etukäteen kotona harjoitella pohjalaisen vaimoni kanssa tätä rannikon elämäntapaa."

"Suku kuljetti lapsena Seinäjoelta Vaasaan, missä vietin paljon aikaa isoäidin ja enojen luona. Ihastuin Vaasaan niin, että halusin muuttaa tänne."

Ilkka Raatikainen, (47) ordförande i Pikipruukin styrelse. Företagare, teknologie doktor, docent, HHJ-examen. Gift. Bor i höghus i utkanten av Vasa centrum. Utövar föreningsverksamhet inom den tekniska branschen.

Oili Airaksinen-Rajala, (50) viceordförande i Pikipruukin styrelse och ordförande i boendefullmäktige. Försäljare/elprodukter. Gift, har barn och barnbarn. Bor i höghus i Vöråstan. Sköter om gemensamma ärenden.

"Vi flyttade till Vasa på grund av arbetet och har trivts så bra att vi slagit oss ner här. Som äkta Savolaxbo fick jag förvisso redan på förhand öva hemma med min österbottniska fru hur det är att leva vid kusten."

"När jag var barn förde släkten mig från Seinäjoki till Vasa, där jag tillbringade mycket tid med min mormor och mina morbröder. Jag blev så förtjust i Vasa att jag ville flytta hit."

Valta vaihtui Pikipruukin hallituksessa

Ilkka Raatikainen siirtyi vuoden vaihteessa varapuheenjohtajan paikalta hallituksen puheenjohtajaksi ja Oili Airaksinen-Rajala hallituksen jäsenestä varapuheenjohtajaksi. Myös entinen puheenjohtaja Tapio Osala jatkaa hallituksen jäsenenä, samoin kuin Roy Syring, Pirjo Hokkanen ja Ritva-Hillevi Halme. Uutena asukkaiden valitsemana jäsenenä hallituksessa aloitti Juha Tuomikoski.

Ilkka, Oili, Roy ja toimitusjohtaja Birgit suorittivat viime keväänä Kauppakamarin Vaasassa järjestämän Hyväksytyt Hallituksen Jäsen (HHJ) -kurssin. Kaikki ovat päässeet käyttämään tietoaan ja taitojaan Pikipruukin hallitustyöskentelyssä. Aktiivinen kouluttautuminen ja alan opiskelu edesauttavat yhteisten asioiden hoitamista sekä yhtiön että sen asukkaiden eduksi.

Oili kertoo saaneensa ensimmäisen kosketuksensa Pikipruukkiin kahdeksänkymmentäluvun lopussa muuttaessaan perheensä kasvaessa aiempaa isompaan asuntoon Ristinummella. Aktiivinen ja toisista välittävä pikipruukkilainen asukasura oli jo kuitenkin saanut kipinän seitsemänkymmentäluvulta, koska asukkaat silloinkin tekivät yhdessä asukasviihtyvyyden eteen kaikenlaista pientä askaretta niin piholla kuin sisätiloissakin. Oilin perheen ensimmäinen oma koti oli Sepänkadulle valmistuneessa talossa 1975, joka on nykyisin yksi Pikipruukin halutuimmista kohteista.

Yhdeksänkymmentäluvun puolella välissä houkutteli nyt jo edesmenneet asukasaktiivi Veli Mäki Oilin mukaan hallitustyöskentelyyn. Oili toimi aluksi asukkaiden keskuudestaan valitsemana varajäsenenä muutaman vuoden. Tämä tie onkin sitten jatkunut erilaisissa tehtävissä Pikipruukissa. Oili pyrki hallituksen jäsenenä edustamaan sellaista osaamista, joka täydentää Pikipruukin henkilökunnan osaamisalueita.

Hallituksen jäsenten odotetaan olevan yhteistyökykyisiä, hallitustyöskentelyyn sitoutuneita ja avarakatseisia henkilöitä, joilla on taito kyseenalaistaa asioita. Toivon olevani juuri tuollainen hallituksen jäsen, Oili lisää.

Oili opiskelee parhaillaan Vaasan ammattikorkeakoulussa isännöitsijäksi.

Ilkka puolestaan muutti Vaasaan tammikuun 1997 alussa. Pikipruukin hallituksessa Ilkka on viidettä vuotta. Asuminen ja asuntoasiat ovat kiinnostaneet Ilkkaa jo pitkään. Ensimmäisen kokemuksensa vuokranantajana toimimisesta Ilkka sai jättäessään ensiasuntonsa Kuopiossa vuokralle Vaasaan muuttaessaan.

Silloin oli parempi aika ottaa lainaa kuin myydä, joten kokeilimme vuokranantajana toimimista. Sittemmin olemme hankkineet muutaman sijoitusasunnon lisää ja perehtyneet asuntomarkkinoihin sekä erilaisiin asumismuotoihin yhä syvällisemmin - myös omakätisesti remontoiden, Ilkka toteaa.

Pikipruukki on hyvin hoidettu, kehittyvä yhtiö, Ilkka painottaa.

Vuokra-asuminen etenkin tällaisella yliopistopaikkakunnalla on varteenotettava asumisvaihtoehto, ja Pikipruukki täyttää hyvin tehtävänsä kunnallisena vuokratoyhtiönä.

Ilkka kertoo tarttuneensa mielellään Pikipruukin hallituksen puheenjohtajan tehtävään. Toimiva hallitus koostuu erilaisesta osaamisesta, pitkäaikaisesta kokemuksesta, tuoreista näkemyksistä ja kyvystä toimia yhdessä yhteisen päämäärän eteen. Ilkka sanoo, että Pikipruukin hallituksen osaamisen ylläpito ja kehittäminen on jatkossakin tärkeää.

Osaava hallitus on koko yhtiön ja sen asukkaiden etu.

Pikipruukkilainen

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti
Fastighets Ab Pikipruukki och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

Numero / Nummer.....1/2010
Julkaisija / UtgivareKoy Pikipruukki Fab / Oy Vaasan Asumisoikeus - Vasa Bostadsrätt Ab
Osoite / AdressKirkkopuistikko 22 B, Kyrkoesplanaden, Vaasa 65100 Vasa
Puh / Tel.(06) 325 4424
Faksi / Fax(06) 325 3629
E-mailetunimi.sukunimi@pikipruukki.com / förnamn.efternamn@pikipruukki.com
Internet.....www.pikipruukki.com, www.vaasanasumisoikeus.com
Päätoimittaja / Huvudredaktör.....Birgit Mäkinen
Taitto / Layout.....Mainostoimisto Bock's Office Oy / Reklambyrå Bock's Office Ab
Paino / Tryckeri.....UPC Print Oy

Maktskifte i Pikipruukkis styrelse

Vid årsskiftet blev f.d. viceordförande Ilkka Raatikainen styrelseordförande och f.d. styrelsemedlem Oili Airaksinen-Rajala viceordförande. Även den tidigare ordförande Tapio Osala fortsätter som styrelsemedlem, liksom Roy Syring, Pirjo Hokkanen och Ritva-Hillevi Halme. Juha Tuomikoski blev invald av invånarna som ny styrelsemedlem.

Ilkka, Oili, Roy och verkställande direktör Birgit avlade förra våren kursen Godkänd styrelsemedlem (HHJ) som ordnades av Handelskammaren i Vasa. Alla har de fått nyttja sina kunskaper och färdigheter i arbetet i Pikipruukkis styrelse. Aktiv utbildning och studier inom branschen gör att gemensamma ärenden kan skötas smidigare till fördel både för bolaget och invånarna.

Oili berättar att hon först kom i kontakt med Pikipruukki i slutet av åttiotalet, när hon i och med tillökning i familjen flyttade till en större bostad i Korsnästaget. Gnistan till det aktiva deltagandet och den ömsesidiga omtanken hade dock tänts hos Pikipruukkis invånare redan på sjuttioalet, eftersom invånarna redan då tillsammans utförde olika sysslor för att förbättra boendetrivseln, såväl på gården som inomhus. Oilis familjs första egna hem fanns i ett hus på Smedsgatan som blev färdigt 1975 och som numera är ett av Pikipruukkis mest åtråvärda objekt.

I mitten av nittiotalet lockade den nu framtidna bostadsaktiva Veli Mäki med Oili i styrelsearbetet. Till en början valdes Oili till suppleant bland invånarna i några års tid. På den inslagna vägen har Oili sedan fortsatt i olika uppgifter hos Pikipruukki. Som styrelsemedlem strävar Oili efter att representera sådant kunnande som kompletterar kompetensområdena hos Pikipruukkis personal.

Styrelsemedlemmar förväntas vara samarbetsvilliga, engagerade i styrelsearbetet och vidsynta personer, som har förmågan att ifrågasätta saker och ting. Jag hoppas att jag är precis en sådan styrelsemedlem, tillägger Oili.

Oili studerar som bäst till disponent vid Vasa yrkeshögskola.

Ilkka flyttade för sin del till Vasa i början av januari 1997. Ilkka sitter i Pikipruukkis styrelse för femte året. Boende och bostadsfrågor har länge intresserat Ilkka. Sin första erfarenhet av att vara hyresvärd fick Ilkka när han hyrde ut sin första bostad i Kuopio i samband med att han flyttade till Vasa.

Då var det bättre läge att ta ett lån än att sälja, så vi prövade på att vara hyresvärdar. Senare har vi skaffat några investeringsbostäder till och fördjupat oss allt mer i bostadsmarknaderna samt i olika bostadsformer - även genom att renovera egenhändig, konstaterar Ilkka.

Pikipruukki är ett välskött bolag som utvecklas kontinuerligt, betonar Ilkka.

Att bo på hyra är ett beaktansvärt boendialternativ i synnerhet på en universitetsort som denna, och Pikipruukki fyller sin uppgift som kommunalt hyreshusbolag väl.

Ilkka berättar att han mer än gärna tog emot uppgiften som ordförande i Pikipruukkis styrelse. Den välfungerande styrelsen är komponerad av olika kunnande, långvarig erfarenhet, nydanande insikter och förmåga att samarbeta för att uppnå gemensamma mål. Ilkka säger att det även i fortsättningen är viktigt att bibehålla och utveckla kunnandet i Pikipruukkis styrelse.

En kompetent styrelse är hela bolaget och dess invånare till gagn.

Energiateghokas rakentaminen vähentää asumisen kustannuksia ja säästää ympäristöä

Yli 40 prosenttia koko Euroopan energiankulutuksesta kulutetaan rakennuksissa. Se on enemmän kuin mitä liikenne tai teollisuus kuluttavat. Tästä energiamäärästä kaksi kolmasosaa kuluu kotitalouksissa.

Selvitysten mukaan rakennusten energiankulutusta voitaisiin vähentää jopa viidenneksellä energiateghokkuutta parantamalla. Pohjois-Euroopassa energiaa kuluu erityisesti lämmittämiseen, kun taas Etelä-Euroopassa huoneilman jäähdytys kuluttaa energiaa. Suomessa eniten energiaa kuluttavat lämmitys, lämmin vesi, ilmanvaihto ja valaistus. Rakennusten lämmitys aiheuttaa Suomen kasvihuonekaasupäästöistä 30 prosenttia.

Energiatodistusten käyttöönottoon veloitetaan EU:n rakennusten energiateghokkuutta koskeva direktiivi. Taustalla on huoli rakennusten energiankulutuksen aiheuttamista hiilidioksidipäästöistä ja energian tuontiriippuvuudesta.

Mikä energiateghdistus on?

Energiatodistuksen avulla kuluttajat voivat vertailla rakennusten energiateghokkuutta.

Energiatodistuksessa ilmoitetaan se energiämäärä, joka tarvitaan rakennuksen tarkoitusta vastaavaan käyttöön. Todistuksessa kerrotaan rakennuksen tarvitsema lämmitysenergia, laite- tai kiinteistösiähkö, jäähdytysenergia sekä niiden pohjalta laskettu, bruttoalaan suhteutettu energiateghokkuusluku. Energiateghokkuusluvun perusteella määräytyy rakennuksen energialuokka asteikolla A-G. Vähiten energiaa kuluttaa A-luokan kiinteistö, eniten G-luokan kiinteistö. Kiinteistön lämmitysmuoto ei vaikuta rakennuksen saamaan energialuokkaan.

Parhaimman energiateghdistuksen saa rakennus, jossa on hyvä vaipan (ulkoseinien, ikkunoiden, katon ja lattian) lämmöneristys, tiiviys ja ilmanvaihdon lämmöntalteenotto. Vuoden 2008 rakentamismääräysten mukaan rakennettu, tavanomainen rakennus sijoittuu yleensä D-luokkaan.

Energiateghokkuuden parantaminen on kiinteistön omistajan ja asukkaan yhteinen etu. Pikipruukilla energia-asioita on painotettu jo pitkään niin uudiskohteiden suunnittelussa ja rakentamisessa kuin vanhemman rakennuskannan saneerauksissa. Kaikki Pikipruukin omistamat talot on liitetty internet-pohjaiseen kauko-

valvontajärjestelmään, jonka kautta seurataan jokaisen kiinteistön sähkö- ja lämpöenergian ja veden kulutusta sekä teknisten laitteiden toimivuutta. Energiateghokkuutta lisäämällä Pikipruukki kantaa vastuuta ympäristöstä ja pyrkii pitämään kurissa energian ja käyttöveden kustannuksia - asumisen mukavuudesta tinkimättä.

Milloin energiateghdistusta vaaditaan?

Energiatodistusta vaaditaan kaikilta uudisrakennuksilta. Todistuksen antaa pääsuunnittelija.

Vuoden 2009 alusta lähtien todistusta on vaadittu myös olemassa olevilta kiinteistöiltä silloin, kun kiinteistö tai sen tiloja myydään tai vuokrataan. Pikipruukilla esitetään asiakkaalle ajantasainen energiateghdistus aina vuokrasopimusta tai asumisoikeussopimusta solmittaessa.

Omakotitaloille ja enintään kuuden asunnon asuinrakennuksille tai asuinrakennusryhmille, jotka ovat valmistuneet ennen lain voimaantuloa (1.1.2008), todistus on vapaaehtoinen. Todistusta ei myöskään vaadita esimerkiksi teollisuusrakennuksille tai vapaa-ajan asunnoille, joita käytetään korkeintaan neljä kuukautta vuodessa.

Energiakysymykset nousevat esille yhä useammin asuntoa valittaessa. Pikipruukilla olemme valmiita vastaamaan niihin jo tänään ja jatkamaan työtämme hiilijalanjälkemme pienentämiseksi kaikessa toiminnassamme.

Lähteet: Motiva Oy ja Ympäristöministeriö

Energieffektivt byggande minskar boendekostnaderna och skonar miljön

Över 40 procent av hela Europas energiförbrukning konsumeras i byggnader. Det är mer än vad trafiken eller industrin förbrukar. Av denna energimängd förbrukas två tredjedelar i hushållen.

Enligt utredningar kunde byggnadernas energiförbrukning minska med upp till en femtedel genom en förbättring av energieffektiviteten. I Nordeuropa går energin främst åt till uppvärmning, medan avkylning av inomhusluften slukar energi i Sydeuropa. I Finland går det åt mest energi till uppvärmning, varmvatten, ventilation och belysning. Uppvärmningen av byggnader orsakar 30 procent av utsläppen av växthusgaser i Finland.

EU:s direktiv angående byggnaders energieffektivitet förpliktar till ibruktagningen av energicertifikat. De bakomliggande orsakerna är oron över koldioxidutsläppen orsakade av byggnadernas energiförbrukning och beroendet av importenergi.

Vad är ett energicertifikat?

Med hjälp av energicertifikat kan konsumenterna jämföra olika byggnaders energieffektivitet.

I energicertifikatet anges den mängd energi som behövs för att byggnaden ska uppfylla sitt ändamål. I certifikatet anges byggnadens behov av uppvärmningsenergi, anordnings- eller fastighetsel, avkylningsenergi samt energiprestandavärdet i förhållande till total bruttoarea, vilket beräknats utgående ifrån dessa behov. Utgående från energiprestandavärdet tilldelas byggnaden en energiklass på skalan A-G (A-E?). En fastighet i klass A förbrukar minst och en fastighet i klass G mest energi. Fastighetens uppvärmningsmetod påverkar inte byggnadens energiklass.

För att tilldelas det bästa energicertifikatet ska byggnaden ha god mantelisolering (ytterväggar, fönster, tak och golv), täthet och värmeåtervinning. En normal byggnad som

byggts enligt byggbestämmelserna år 2008 tilldelas vanligen klass D.

En förbättring av energieffektiviteten är till fördel både för fastighetsägaren och invånarna. Hos Pikipruukki har man länge satsat på energiärenden såväl i planeringen och byggandet av nya objekt som i renoveringen av det äldre byggnadsbeståndet. Alla hus som ägs av Pikipruukki har anslutits till ett internetbaserat fjärrövervakningssystem, genom vilket varje fastighets elenergi-, värmeenergi- och vattenförbrukning liksom de tekniska anordningarnas funktionalitet följs upp. Genom att öka energieffektiviteten bär Pikipruukki sitt ansvar för miljön och strävar efter att hålla kostnaderna för energi och bruksvatten i schack - utan att pruta på boendets bekvämlighet.

När blir energicertifikat obligatoriska?

Alla nybyggnader ska ha ett energicertifikat. Den ansvariga planeraren ger certifikatet.

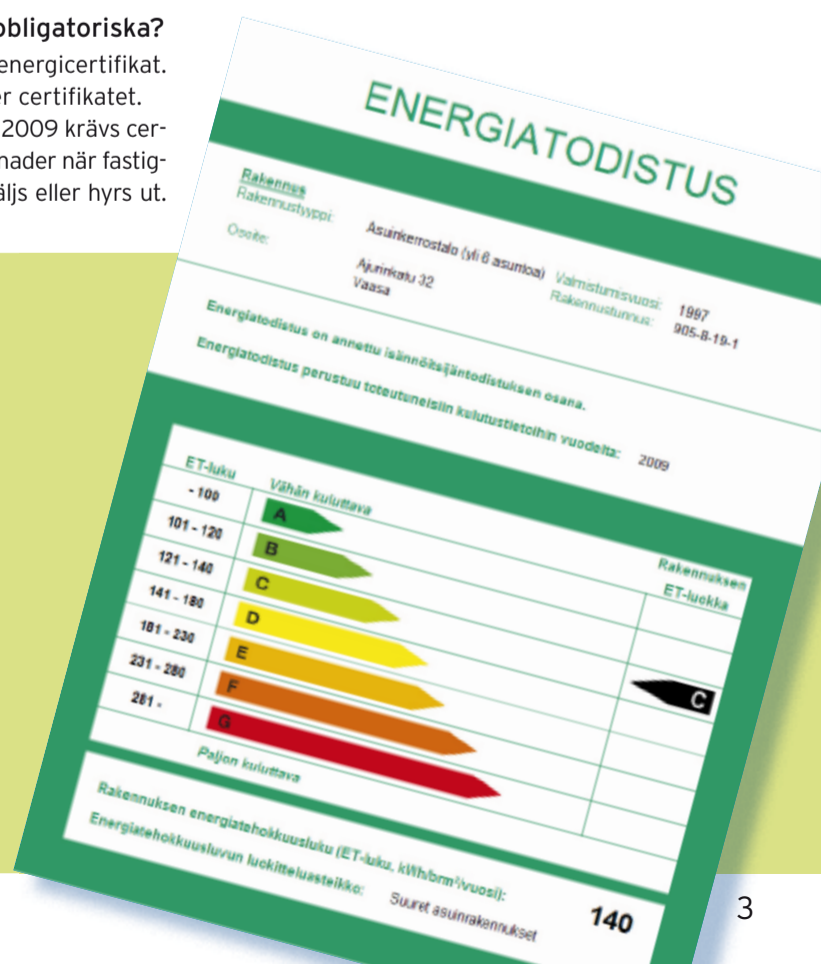
Från och med början av år 2009 krävs certifikat även av befintliga byggnader när fastigheten eller dess utrymme säljs eller hyrs ut.

Hos Pikipruukki presenteras ett aktuellt energicertifikat alltid för kunden när man ingår ett hyres- eller bostadsrättsavtal.

Certifikatet är frivilligt för egnahemshus och bostadshus eller grupper av bostadshus med högst sex bostäder som färdigställt före lagen trädde i kraft (1.1.2008). Certifikatet krävs inte heller för exempelvis fritidshus som används högst fyra månader om året eller industribyggnader.

Energifrågor tas allt oftare upp vid valet av bostad. Hos Pikipruukki är vi redo att besvara dessa frågor redan i dag och att fortsätta vårt arbete för att minska vårt koldioxidavtryck i all vår verksamhet.

Källor: Motiva Oy och Miljöministeriet





<< Kuvassa asukastoimikunnan puheenjohtaja Esa Valtosen ja vastaava mestari Peter Brandtberg.

<< I bild boendekommitténs ordförande Esa Valtosen och den ansvarige mästaren Peter Brandtberg.

Patteriniementien talot kasvavat kerroksella

Asunto rauhallisella alueella, lähellä luontoa ja mielellään vaikka merinäköalalla. Siitä monet unelmoivat. Pikipruukki nostaa nyt Suvilahdessa kolmen Patteriniementien asuintalonsa tasoa kokonaisella kerroksella!

Rakennustyöt Suvilahdessa aloitettiin elokuussa 2009 ja ovat nyt täydessä vauhdissa. Kolme, vuonna 1974 valmistunutta rakennusta saa todellisen kasvojenkohotuksen. Neljännen kerroksen päälle nousee kokonaan uusi kerros ja jokaiseen taloon rakennetaan kaksi hissiä.

Asukastoimikunnan puheenjohtajan Esa Valtosen mukaan ajatus viidennen kerroksen rakentamisesta syntyi jo vuonna 2006-2007.

- Suunnitelmissa oli rakennustöiden valmistuminen jo kesän 2008 Asuntomessuille, mutta hanketta viivytettiin asemakaavamuutoksen valmistuminen.

Uudet rakennusmääräykset mahdollistivat hissikuilujen rakentamisen

Suomessa on paljon 60- ja 70-luvuilla valmistunutta hyvää rakennuskantaa, joka ei kuitenkaan enää vastaa tämän päivän vaatimuksia. Hissittömät nelikerroksiset talot eivät palvele vanhenevaa väestöä. Tämä on varmasti yksi syy sille, että rakennusmääräyksiä tarkistettiin vuonna 2009, jolloin lain määräyksellä veloitettiin hissien rakentaminen kaikkiin uusiin kolmikerroksisiin ja sitä korkeampiin taloihin.

Patteriniementien urakoinnista vastaa Rakennustoimisto V. O. Mattila Oy. Insinööri Peter Brandtberg toimii kohteessa vastaavana mestarina.

- Pelastusteiden oli entisten määräysten mukaan oltava vähintään 1200 mm leveät. Uusien säädösten mukaan 900 mm riittää. Muutoksen ansiosta löydettiin soveltuva ratkaisu

myös näiden kiinteistöjen varustamiseksi uusilla, neljän hengen hisseillä. Hissien rakentamisen jälkeenkin Patteriniementien portaat ovat 1120 mm leveät, joten ero entiseen on vähäinen, Brandtberg kertoo.

Porrassyökset rakennettiin kokonaan uudelleen, eikä portaiden kaventuminen kahdeksalla sentillä asukkaita harmittanut.

- Ennen kuin päädyttiin nykyiseen ratkaisuun, vaihtoehtona oli asuntojen vaatehuoneista luopuminen hissien rakentamiseksi. Tästä emme pitäneet. Jos tähän olisi päädytty, myös asuminen purku- ja rakennustöiden aikana olisi ollut todella hankalaa, Valtosen muistelee.

Nyt asukkaat ovat pystyneet asumaan asunoihinsa koko rakennusprojektin ajan. Toki tämä on vaatinut kaikilta sekä positiivista asennoitumista että hyvää yhteistyötä. Valtosen mukaan tiedottaminen on kuitenkin hoidettu erinomaisesti. Rakennusliike ja Pikipruukki ovat pitäneet huolta siitä, että asukkaat ovat hyvisä ajoin ja useampaa kautta saaneet tietoa rakentamisen etenemisestä ja sen vaikutuksesta asukkaiden arkeen.

- Asukkailla on tarjottu mahdollisuuksia vaikuttaa hankkeen toteutukseen, ja tietoa on jaettu auliisti ja ajoissa. Isoja yllätyksiä ei ole tullut, Valtosen kiittelee.

Astu sisään - ikkunasta!

Patteriniementien kiinteistöissä on 48 asuntoa. Viidennen kerroksen valmistamisen jälkeen asuntoja on 20 enemmän.

Rakentaminen on toki vaatinut asukkailla joustavuutta. Kulku asuntoihin tapahtui sinä kuuden viikon aikana, kun porrassyökset rakennettiin uudelleen rakennusten ulkopuolelta, rakennustelineiden kautta.

- Niistä asunnoista, joissa on parveke, kulku tapahtui parvekkeen oven kautta. Yksiöi-



den asukkaat joutuivat kulkemaan keittiön ikkunasta, Valtosen selventää.

- Ulko-ovet suljettiin kokonaan, joten vierailijatkin saivat kiivetä telineille ja koputella ikkunaan.

Muita rakentamisesta aiheutuneita haittoja olivat melu, pöly, sisälämpötilan lasku joissakin asunnoissa ja ajoittaiset ongelmat vedenpaineen säätelyssä.

- Poran ääni "porautuu" kyllä kieltämättä rakenteiden läpi. Sitä ei voi välttää, Brandtberg pahoittelee.

- No, rakentaminen on tapahtunut kuitenkin normaalin konttoriaikaan, joten ainakin työssäkäyvä väki on säästynyt rakentamisen ääniltä, Valtosen toteaa.

Laadukasta asumista merellisissä maisemissa

Useimmilla asukkailla on hyvä syy sopeutua. Valtosen kuvailee "Perä-Suvilahtea" mahtavaksi!

- Täällä on rauhallista asua ja ulkoilumahdollisuudet merellisissä maisemissa ovat valian mainiot. Yhteydet keskustaankin pelaavat. Eihän täältä ole kuin nelisen kilometriä kaupparille!

Uusien asuntojen myötä kiinteistöjen asunaneliöt kasvavat 867 m². Osasta uusia asuntoja tulee olemaan hienot näköalat merelle.

-Pienenä vinkkinä kaupungille...ranta-alueen tiuhaa pöheikköä voisi mielellään karsia, jotta pieni kaistale suurta sinistä olisi yhä useamman asukkaan ihailtavissa, Valtosen vinkkaa.

Viidennen kerroksen pintamateriaali on akryylibetonia. Uusissa huoneistoissa on isot ikkunat ja lasitetut parvekkeet. Tarjolla on 30 ja 40 neliön yksiöitä sekä noin 70 neliön kolmen huoneen ja keittiön asuntoja.

Äänieritys neljännen ja viidennen kerroksen välillä on erinomainen kerrosten välisen puolen metrin eristystilan ansiosta. Kiinteistöt saavat uudistuksen myötä myös tyylikkään harjakaton entisen tasakaton tilalle. Myös muiden kerrosten pintoja uusitaan, ja myöhemmin suunnitteilla on omana hankkeenaan kaikkien asuntojen parvekkeiden lasitus.

Kova talvi yllätti

Rakennustoimisto V.O. Mattilalla on ollut kohteessa keskimäärin 30-40 rakentajaa. Brandtberg tunnustaa, että kylmä ja runsasluminen talvi on asettanut omat haasteensa. Joulupyhien aikana telttarakenne rakennuspaikalla taipui lumen painosta ja lumet putosivat katolle.

- Onneksi selvittiin pelkällä säikähdyksellä, Valtosen toteaa.

- Yleinen pakkasraja rakentamisessa on -15 °C, mutta meidän ei ole tarvinnut keskeyttää rakentamista missään vaiheessa. Teltan alla on hieman lämpimämpää eikä viima käy. Lisäksi sisätöitäkin on ollut runsaasti kylmimmiksi päiviksi. Aikataulussa siis ollaan, kertoo Brandtberg.



Kesäksi kuntoon

Aikataulun mukaan ensimmäinen kiinteistön viiden kerros on valmis vastaanottamaan uudet asukkaat jo maaliskuussa. Seuraava toukokuussa ja viimeinen kesäkuussa. Viimeistelytöiden jälkeen kohde on täysin valmis elokuussa tänä vuonna.

Valtonen ja Brandtberg ovat ehdottoman yksimielisiä siitä, mitä rakentaminen on vaatinut:

- Molemmipuolista kunnioitusta ja joustavuutta!



TUHANNESTI KIITOS!

Haluan lähettää yhtiön puolesta erityiset kiitokset kaikille Patteriniementien talojemme asukkailla hienosta asennoitumisesta mittavan remontin aiheuttamiin häiriöihin.

Koy Pikipruukki
Birgit Mäkinen
Toimitusjohtaja



Mot högre höjder på Batteriuddsvägen

En bostad med fridfullt läge och gärna med havsutsikt är många dröm. Pikipruukki bygger till för höjdd trevnad i Sunnanvik.

På Fastighets Ab Pikipruukkis tomt på Batteriuddsvägen 15 i Sunnanvik är byggarbetet i full gång. De tre våningshusen håller på att få en rejäl ansiktslyftning i och med att en femte våning byggs till på de ursprungliga byggnaderna som härstammar från 1974.

Enligt boendekommitténs ordförande Esa Valtonen kläcktes idén om att bygga ut bostadshusen på höjden redan 2006-2007.

- Det var meningen att utbyggnaden skulle vara klar till Bostadsmässan i Vasa 2008, men det tog sin tid att göra upp ändringen i detaljplanen och därför kunde arbetet inte inledas i praktiken förrän i augusti 2009.

Nya byggbestämmelser möjliggjorde hisschakten

I Finland finns ett stort antal byggnader från 60- och 70-talet som inte längre motsvarar dagens krav. Fyrvåningshus utan hiss gagnar inte den äldre befolkningen. Detta är säkert en orsak till att byggbestämmelserna granskades år 2009, när det enligt lagbestämmelserna blev obligatoriskt att bygga hissar i alla nya våningshus med tre våningar eller mer.

Ingenjör Peter Brandtberg på Byggnadsbyrå V. O. Mattila Ab är arbetsledare på byggsplatsen. Han berättar att lösningen med trapphusen gjorde att allting föll på plats och att kostnaderna kunde hållas nere.

- Tidigare måste räddningsvägarna enligt bestämmelserna vara minst 1200 mm breda, men i och med att minimikravet sänktes till 900 mm blev det möjligt att installera smala fyrapersonershissar i trappuppgångarna.

Även själva trapporna måste därmed byggas om från grunden, vilket innebar att man fick pruta med 8 cm på bredden. Valtonen har dock inte hört att någon klagat på detta arrangemang.

- Innan vi kom fram till den nuvarande lösningen var det tal om att de inbyggda garderoberna i bostädernas sovrum skulle tas bort, men det var vi inte nöjda med. Det skulle dessutom ha inneburit att det varit avsevärt mer problematiskt att bo kvar under renoveringen.

Som det nu är har invånarna i våningshusen kunnat bo kvar, vilket krävt en positiv attityd och ett gott samarbete. Enligt Valtonen har informationen skötts utmärkt så att alla berörda på förhand fått veta vad som är i görningen.

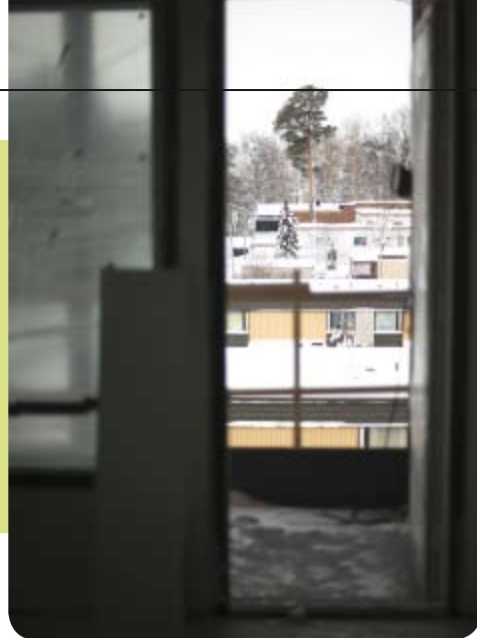
- Invånarna har haft goda möjligheter att inverka på processen och har alltid informerats direkt av V. O. Mattila om åtgärderna och deras följder. Vi är mycket nöjda med hur projektet skötts.

Stig in - genom fönstret!

Invånarna i de 48 bostäderna har även de fått vara flexibla under byggtiden. För att kunna komma ut och in i sin bostad under de 6 veckor som det tagit att bygga om varje trapphus var invånarna tvungna att använda sig av byggnadsställningarna.

- De som har balkong kom lättare undan, men i ettorna var köksfönstret den enda alternativa ingången, förtydligar Valtonen. Ytterdörarna måste förslutas under renoveringen, så besökare fick knacka på fönstret.

Andra olägenheter som är oifrånkomliga på en byggsplats är buller, damm, sänkta innetemperaturer i vissa lägenheter och tillfälliga avbrott i vattentillförseln.



- Även om man använder endast en borr och i borten ändan av huset fortplantar sig vibrationerna längs konstruktionens stomme, förklarar Brandtberg.

- De som arbetar dagtid har naturligtvis inte störts i lika stor utsträckning, påpekar Valtonen.

Havsnära boende

De flesta invånarna tycks dock ha god orsak att anpassa sig. Valtonen beskriver bostadsområdet som underbart.

- Det är fridfullt och vi har utmärkta friluftsmöjligheter alldeles vid havet. Förbindelserna till centrum fungerar också. Vi har ju bara fyra kilometer till torget!

I de 20 nya bostäderna med en total yta om 867 m² kommer en del att ha en strålande havsutsikt.

- Som ett tips till staden kunde det täta trädbeståndet längs strandlinjen gallras lite, så skulle även de lägre våningarna få sig en skymt av det stora blå, säger Valtonen.

De nya bostädernas fasad är av akrylbetong och bostäderna är försedda med stora fönster och inglasade balkonger. Till buds står ettor om 30 respektive 40 kvadrat, samt 3 rum och kök om ca 70 kvadrat.

Ljudisoleringen är mycket god i och med att det lämnats ett mellanrum om en halv meter mellan den fjärde och den nya femte våningen. I och med tillbyggnaden har byggnadernas plana tak ersatts med ett stiligt pulpettak. De övriga våningarna ska också de ytrenoveras, och i ett senare skede kommer alla balkongerna att glasas in.

Vintervädret överraskade

I snitt har V. O. Mattila haft 30-40 byggarbete vid objektet. Brandtberg konstaterar att den snörika vintern varit något av en utmaning.

Under jullovet samlades en så pass stor mängd snö ovanpå tältkonstruktionen på taket att tältåsen gav vika. Det ledde dock inte till några mer dramatiska följder än att snön föll ner på taket.

- Vi kom som tur var undan med blotta förskräckelsen, konstaterar Valtonen.

- Köldgränsen för byggarbete är -15 °C, men vi har inte behövt göra några uppehåll i arbetet. Tältkonstruktionen håller temperaturen uppe och dessutom har det funnits tillräckligt med inomhusarbete för de allra kallaste dagarna, berättar Brandtberg.

Klart till sommaren

Enligt tidtabellen ska den första byggnaden vara klar redan i mars. De övriga två överläts i maj respektive juni och hela härligheten är färdig i augusti 2010.

Valtonen och Brandtberg är rörande överens om vad som krävs för att genomföra bygget:

- Ömsesidig respekt och flexibilitet!

TUSEN TACK!

Jag vill utfärda ett speciellt tack å bolagets vägnar till alla våra invånare i husen på Batteriuddsvägen för sin fina inställning till de störningar som förorsakats av den omfattande renoveringen.



Fab Pikipruukki
Birgit Mäkinen
Verkställande direktör

HAKUUN TULEVAT HUONEISTOT

8 kpl 1 h + kk	32 - 33 m ²	443,88 - 456,21 €
8 kpl 1 h + k	39 - 40,5 m ²	499,37 - 517,86 €
4 kpl 3 h + k	72 - 73 m ²	752,13 - 764,46 €

ARVIOITU VALMISTUMISAIKA

A-B PORTAAT	1.4.2010
C-D PORTAAT	1.5.2010
E-F PORTAAT	1.6.2010

HAKUAIKA

15. - 26.2.2010

LEDIGA BOSTÄDER SOM KAN ANSÖKAS

8 st. 1r+kv	32-33 m ²	443,88 - 456,21 €
8 st. 1r+k	39-40,5 m ²	499,37 - 517,86 €
4 st. 3r+k	72-73 m ²	752,13 - 764,46 €

PRELIMINÄR TIDTABELL FÖR NÄR BOSTÄDERNA BLIR KLARA

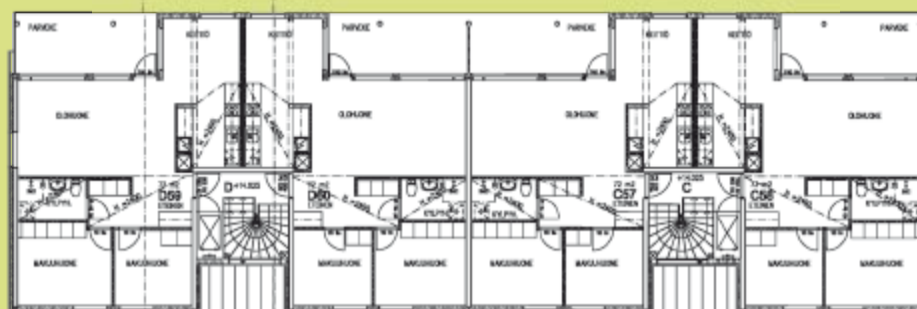
Trappuppgång A-B	1.4.2010
Trappuppgång C-D	1.5.2010
Trappuppgång E-F	1.6.2010

ANSÖKNINGSTID

15 - 26.2.2010



Talo 1
Hus 1



Talo 2
Hus 2



Talo 3
Hus 3



Taideteoskilpailu - Konstverkstävling

Pikipruukki kutsuu alueen taiteilijoita osallistumaan julkiseen taideteoskilpailuun. Kohteeseen julistettu taideteoskilpailu avaa Pikipruukin julkisten taideteosten sarjan. Kilpailun tarkoituksena on hankkia pysyvä, julkinen taideteos osaksi Patterniementien kiinteistöä.

Kilpailuehdotusten suunnittelussa on taiteilijoilla vapaa toteutustapa. Teos voi olla maalaus, kolmiulotteinen veistos, tilataideteos tai nykuteknologiaa käyttävä mediataideteos.

Palkintosummana jaetaan yhteensä 5000 euroa. Jako kolmen palkittavan ehdotuksen kesken jää juryn ratkaistavaksi. Lisäksi voidaan jakaa tunnustuspalkintoja.

Kilpailuauka päättyy perjantaina 30. huhtikuuta, jolloin ehdotusten tulee olla perillä osoitteessa Kirkkopuistikko 22 B, 2. krs, 65100 Vaasa.

Kaikki taidekilpailua koskeva tieto on saatavilla internetissä: www.pikipruukki.com/taidekilpailu

Fastighets Ab Pikipruukki inbjuder regionens konstnärer att delta i en offentlig konstverkstävling. Denna tävling, som nu offentliggörs av Pikipruukki, inleder en serie av offentliga konstverk. Avsikten är att skaffa ett bestående, offentligt konstverk som en del av Pikipruukkis förnyade byggnader på Batteriuddsvägen 15.

Konstnärerna får i sin planering fritt förverkliga sitt tävlingsbidrag. Konstverket kan vara en målning, en tredimensionell skulptur, en installation eller ett mediakonstverk som utnyttjar dagens teknologi.

Som belöningssumma utdelas sammanlagt 5000 euro till tre belönade förslag enligt juryns beslut. Ytterligare kan det enligt premieringsnämndens beslut delas ut hederspris.

Tävlingstiden upphör fredagen den 30 april, varvid förslagen ska levereras till Kyrkoesplanaden 22 B, 2. vån, 65100 Vaasa.

Mer information om konstverkstävlingen hittar du på internet: www.pikipruukki.com.

Tutustu asuinkiinteistösi pelastussuunnitelmaan

Pelastuslaki edellyttää pelastussuunnitelman tekemistä yrityksiltä, laitoksilta ja asuinkiinteistöiltä, joissa on enemmän kuin viisi huoneistoa. Pelastussuunnittelun tarkoituksena on luoda turvallinen ympäristö kohteen käyttäjille sekä ehkäistä ja varautua ennalta mahdollisiin vaara- ja riskitilanteisiin.

Pikipruukin kaikille kiinteistöille on laadittu asianmukainen pelastussuunnitelma, kullekin omansa. Suunnitelma käydään läpi asukaskokouksissa joka vuosi ja päivitetään tarvittaessa ja toimitetaan tiedoksi myös pelastuslaitokselle.

Asukaskokouksessa asukkaat valitsevat joukostaan kiinteistön suojelujohtajan sekä muita mahdollisia suojeluhenkilöitä. Suojelujohtajan ja -henkilöiden tehtäviin kuuluu mm. päivittää suunnitelman tietoja. Suojelujohtaja ja -henkilöt voivat osallistua myös pelastuslaitoksen järjestämään suojelukoulutukseen. Koulutukseen osallistumisestaan he saavat korvauksena päivärahan suuruisen summan.

Oman kotikiinteistösi pelastussuunnitelmaan voit tulla tutustumaan asukaskokoukseen tai yhtiön toimistolle. Halutessasi myös kotikiinteistösi suojelujohtaja kertoo siitä sinulle. Usein se on nähtävissä myös kiinteistön ilmoitustaululla.

Pelastussuunnitelman sisältö

Valtioneuvoston asetuksen mukaan pelastussuunnitelman tulee sisältää vähintään seuraavat asiat:

- Ennakoitavissa olevat vaaratilanteet ja niiden vaikutukset (riskikartoitus).



- Vaaratilanteiden ja riskien ehkäisemiseksi tehtävät toimenpiteet.

- Poistumis- ja suojautumismahdollisuudet sekä järjestelyt sammutus- ja pelastustehtäviin liittyen.

- Turvallisuushenkilöstö, sen koulutus sekä kohteen käyttäjien perehdyttäminen pelastussuunnitelmaan.

- Arvioitujen vaara- ja riskitilanteiden mukaiset sammutus- ja pelastusmateriaalit, henkilösuojaimet, ensiaputarvikkeet sekä muu tarvittava materiaali.

- Toimintaohjeet riskikartoituksessa havaittujen tai muuten tiedossa olevien vaara-, vahinko-, onnettomuus- ja riskitilanteiden varalta.

- Tietojen saattaminen asianomaisten tietoon.

Lisäksi pelastussuunnitelmassa tulee ottaa erikseen huomioon kohteessa olevien erityisryhmien, kuten liikuntarajoitteisten asukkaiden heikentynyt toimintakyky riskitilanteissa sekä mahdollinen kohteen tavanomaisesta poikkeava käyttö.

Lakisääteisesti on määrätty myös pelastustien ja rakennusten poistumisreitien merkitsemisestä, käsisammuttimien tarkastamisesta sekä väestönsuojista ja niiden varustuksesta. Erityisryhmille tarkoitetuissa palvelu- ja asuin-

rakennuksissa myös valaistuksen toimivuuteen on kiinnitetty lainsäädännössä erityistä huomiota.

Pelastussuunnitelman laatiminen auttaa havaitsemaan riskit

Lain vaatimukset nipin napin täyttävä pelastussuunnitelma ei toki riitä. Pelastussuunnitelma on parhaimmillaan silloin, kun se onnistuu herättämään keskustelua pelastussuunnitteluun liittyvistä asioista. Parhaassa tapauksessa avoin keskustelu kohteen käyttäjien ja talonomistajan välillä voi johtaa uusiin toimintatapoihin, joilla voidaan sekä tehostaa toimintaa että ennaltaehkäistä riskien toteutumista.

On tärkeää ymmärtää, että turvallisuuden varmistaminen on kaikkien yhteinen asia ja siitä on huolehdittava joka päivä! Valtaosa asukkaista katsookin turvallisuusvastuun kuuluvan itselleen, silti kansallisten tutkimusten mukaan yli kolmannes sysää vastuun turvallisuudesta jollekin muulle. Viime kädessä jokainen on kuitenkin itse vastuussa omasta, läheistensä ja ympäröivän yhteisön turvallisuudesta.



Mitä minä sitten voin tehdä?

Huomioitavia vaaratilanteita ovat esim. tulipalo, tapaturma, sairaskohtaus, murrot, ilkivalta tai muu ulkoinen uhka kuten luonnonkatastrofi, kaasu- tai säteilyvuoto. Riskienhallinta on ennen kaikkea jatkuvaa tiedostamista, ennakointia ja varautumista. Riskien poistaminen kokonaan ei aina ole mahdollista eikä tarpeellakaan, riittää kun riskit ovat hyväksyttävällä tasolla. Useimpia riskejä voidaankin helposti pienentää, esimerkiksi putoamisriskiä rakentamalla kaide, kunhan tarve on havaittu ja tieto siitä hoidettu eteenpäin.



Det är också lagstadgat att räddningsvägar och byggnaders evakueringsvägar skall märkas ut, handbrandsläckaren kontrolleras samt skyddsrum och dess utrustning. I service- och bostadsfastigheter för specialgrupper, har man i lagstiftningen även speciellt observerat belysningens funktionalitet.



Utarbetning av räddningsplanen hjälper till att upptäcka riskerna

En räddningsplan som med nöd och näppe fyller lagens krav räcker dock inte. Räddningsplanen är som bäst då den väcker diskussion om räddningsplanering. I bästa fall kan en öppen diskussion mellan lokalens användare och ägare leda till nya verksamhetsmodeller som både effektiviserar verksamheten samt förebygger riskers realisering.

Det är viktigt att förstå, att ansvaret för säkerheten är ett gemensamt ärende och skall skötas om varje dag! Största delen av invånarna anser också att ansvaret är var och ens. Enligt nationella undersökningar skuffar ändå fler än en tredjedel över ansvaret för den egna säkerheten åt någon annan. I sista hand har ändå var och en själva ansvaret för den egna, de närmaste samt för omringande samhällets säkerhet.

Vad kan då jag göra?

Uppseendeväckande risksituationer är t.ex. brand, olycks- eller sjukdomsfall, inbrott, vandalisering eller andra yttre hot som naturkatastrofer, gas- eller strålningsläckage.

Parasta murtosuojausta on huolehtia siitä, että lukot, ovensulkimet ja takalukitus toimivat. Avaimet tulisi myös säilyttää huolella ja miettiä tarkoin, kenelle ne luovuttaa.

Asukkaiden on myös hyvä tietää, mistä löytyvät tarvittaessa kiinteistön veden ja sähkön pääsulut sekä koneellisen ilmanvaihdon ohjaus. Jos palo-ovien sulkeutumisessa, salpautumisessa tai tiiveydessä on ongelmaa, asia kannattaa ilmoittaa huoltoyhtiölle.

Talojen tekniisiin tiloihin, kuten lämmönjakotai sähkönpääsulkuhuoneeseen ei saisi kerääntyä roinaa. Kaikki pako- ja poistumistiet olisi pidettävä avoinna. Myöskään tuhopolttajille ei saa antaa tilaisuutta ilkivaltaan keräämällä turhaa tavaraa ullakoille, kellareihin ja kulkuteille. Etenkään palavia nesteitä tai kaasuja ei saisi säilyttää kiinteistön yhteisissä tiloissa. Samaisesta syystä ei myöskään roska-astioita tule sijoittaa asuntojen ikkunan alle.

Palonaiheuttajista ylivoimainen ykkönen on tupakointi, mutta itse tehdyt sähkövirittelmät voivat myös aiheuttaa merkittävää vaaraa. Palovaroitin kuuluu jokaisen asunnon perusvarustukseen, ja sen hankkiminen, asennus ja tarvittava ylläpito jokaisen asukkaan velvollisuuksiin.

Käytännön kannalta on tärkeää, että taloyhtiön asukkaat osaavat tarvittaessa toimia turvallisesti, taloyhtiön pelastussuunnitelman mukaisesti. Taloyhtiön suojelujohtaja ja asukastoimikunta voivat tarvittaessa yhdessä sopia myös asukkaille järjestettävästä koulutuksesta.

Bekanta dig med din bostadsfastighets räddningsplan

Räddningslagen förutsätter av företag, anstalter och bostadsfastigheter, med fler än fem bostäder, att en räddningsplan utarbetas. Syftet med räddningsplanen är att skapa en trygg miljö för lokalens användare samt förebygga och förbereda sig för eventuella farliga eller riskfyllda situationer.

Alla Pikipruukis fastigheter har en egen utarbetad, vederbörlig räddningsplan. Planen överses varje år vid invånarmöten och uppdateras vid behov, samt levereras åt räddningsverket.

På invånarmötet väljer invånarna bland sig själva en skyddschef samt annan skyddspersonal för fastigheten. Till deras uppgifter hör bl.a. att uppdatera planens information. Skyddschefen och -personalen kan även delta i utbildning, ordnad av räddningsverket. Som ersättning för deltagandet får de en summa med storleken av en dagpenning.

Du kan bekanta dig med din egen hemfastighets räddningsplan på invånarmöten eller vid bolagets kontor. Även din fastighets skyddschef kan berätta mera om räddningsplanen. Ofta hittar du den även vid fastighetens anslagstavla.



Räddningsplanens innehåll

Enligt statsrådets förordning skall räddningsplanen åtminstone innehålla följande:

- Förutsagda farliga situationer och deras inverkan (riskhantering).

- Gjorda åtgärder för förebyggande av farliga och riskfyllda situationer.

- Flykt- och skyddsmöjligheter samt arrangemang anknutet till släcknings- och räddningsarbete.

- Säkerhetspersonal, deras skolning samt räddningsplanens instruering för lokalens användare.



- Släcknings- och räddningsmaterial, personskydd, förstahjälpstillbehör samt annat nödvändigt material för möjliga risksituationer.

- Direktiv ifall om farliga eller riskfyllda situationer, olycksfall och skador som framkommer i riskmarkeringen eller dylikt.

- Informationens tillställning åt alla berörda.

Dessutom bör man i räddningsplanen skilt beakta fastighetens specialgrupper, som rörelsehindrade invånare nedsatta funktionsförmåga vid risksituationer, samt lokalens möjliga avvikande användning.



Det rakare spåret till Vasa går via Pikipruukki

Pikipruukki on mutkaton väylä muualta Vaasaan muuttaville

Mikä tekee kaupungista vetovoimaisen? Mahdollisuus työhön ja toimeentuloon, hyvä palvelutaso, puhdas ja turvallinen ympäristö sekä kansainvälinen ilmapiiri? Varmasti. Mutta tämä ei vielä riitä. Tarvitaan myös sopivia asuntoja sekä niille, jotka aikovat vasta kokeilla vaasalaisiksi ryhtymistä, että niille, jotka päättävät juurtua tänne pidemmäksi aikaa.

Vaasaan muuttaa jatkuvasti uutta väkeä lähikunnista, kaikkialta Suomesta ja hyvien koulutusmahdollisuuksien ja suurten, kansainvälisten yritysten ansiosta hyvin-

kin kaukaa maailmalta. Pikipruukki tarjoaa heille turvallisen, helpon ja nopean tavan löytää asunto eri elämäntilanteisiin. Kotiutumiseen kun tarvitaan ennen kaikkea oikeita koteja! Pikipruukki on luotettava vuokranantaja, jonka asuntoihin muuttaa vuosittain lähes 600 uutta vaasalaista.

Pikipruukin asunnoista on kysyntää ja niihin tehdään vuosittain tuhatkunta uutta vuokrasopimusta. Kun olet ajoissa asialla, on varmempaa, että toiveittesi vuokra-asunto löytyy haluamaltasi alueelta.

Vad gör en stad attraktiv? Möjligheten till arbete och försörjning, en hög servicenivå, en ren och trygg miljö samt en internationell atmosfär? Säkert. Men det räcker inte. Det behövs även lämpliga bostäder både för dem som vill pröva på hur det skulle vara att bli Vasabo och dem som redan beslutat sig för att slå rot här.

Till Vasa flyttar ständigt nytt folk från grannkommunerna, från hela övriga Finland och tack vare goda utbildningsmöjligheter och stora, internationella företag från hela världen. Pikipruukki erbjuder ett tryggt, enkelt och snabbt sätt att hitta bostäder för olika livssituationer. För integrering behövs ju först och främst riktiga hem! Pikipruukki är en pålitlig hyresvärd, till vars bostäder närmare 600 nya Vasabor flyttar årligen.

Det finns efterfrågan på Pikipruukkis bostäder och för dem skrivs årligen ett tusental nya hyresavtal. Passa på och var ute i god tid, då har du större möjlighet att få den typ av bostad i det område du önskar.

Palovaroin on halpa henkivakuutus

Asukkaalla pitää olla ainakin yksi palovaroin asuntonsa joka kerroksessa. Palovarointimen hankkimisesta sekä sen toimivuudesta vastaa asukas itse.

Jos huoneistossasi on portaat, palovaroin on sijoitettava sinne mistä raput johtavat ylempään kerrokseen. Palovaroin tulee sijoittaa huoneen korkeimmalle kohdalle kattoon, mielellään makuuhuoneen

yhteyteen. Palovarointimien valvonta-alueen ei pidä olla suurempi kuin 60 neliometriä. Sen lisäksi kahden palovarointimen välinen etäisyys tulisi olla enintään 12 metriä. Palovarointia ei kuitenkaan pidä sijoittaa lähelle tuuletusaukkoja, keittiön, kylpyhuoneeseen tai autotalliin, joissa se voi aiheuttaa ärsyttäviä vääriä hälytyksiä.

Jotta palovaroin toimisi, sinun pitää

- testata sen toimivuus asennettuasi sen.
- puhdistaa palovaroin ulkopuolelta pölynimurilla kerran vuodessa.
- vaihtaa paristo kerran vuodessa. Muista, että litiumparistot kestävät jopa viisi kertaa kauemmin kuin tavalliset alkaliset paristot. Silloin sinun ei tarvitse vaihtaa joka vuosi.
- tarkistaa että palovaroin toimii ainakin kerran vuodessa ja kun olet ollut pitkän aikaa poissa kotoa.
- vaihtaa palovaroin 8-10 vuoden jälkeen. Sen elinikä on rajallinen.

Brandvarnaren är en billig livförsäkring

Invånarna skall ha åtminstone en brandvarnare i bostadens varje våning. Invånaren ansvarar själv för anskaffningen och funktionaliteten av brandvarnaren.

Om det finns trappor i bostaden, skall brandvarnaren placeras där trapporna leder till övre våningen. Brandvarnaren skall placeras i taket vid rummets högsta punkt,

gärna i samband med sovrummet. Brandvarnarens övervakningsområde skall inte vara större än 60 kvadratmeter. Ytterligare skall avståndet mellan två brandvarnare vara högst 12 meter. Brandvarnaren skall dock inte placeras nära ventilationsöppningar, i köket, badrummet eller garaget där de kan orsaka irriterande fellarm.

För att brandvarnaren skall fungera, bör du

- Testa dess funktion efter installeringen.
- Rengöra brandvarnaren genom att en gång i året dammsuga på utsidan.
- Byta batteriet en gång per år. Kom ihåg att litiumbatteri räcker upp till fem gånger längre än vanliga alkaliska batteri. Då behövs det inte bytas årligen.
- Kontrollera årligen, samt efter lång frånvaro, att brandvarnaren fungerar.
- Byt brandvarnaren efter 8-10 år. Dess livslängd är begränsad.

VUOKRAT - HYROR 2010

Osoite - Adress	Vuokra € / jm ² / kk Hyra € / gm ² / måned
Ahventie 15 - Abborrhvågen 15	8,79
Ahventie 4 - Abborrhvågen 4	11,02
Ahventie 6;8 - Abborrhvågen 6;8	11,09
Ajurinkatu 12 - Formansgatan 12	11,26
Ajurinkatu 32 - Formansgatan 32	11,00
Ajurinkatu 5 - Formansgatan 5	10,34
Alkulanpolku 5;7 - Alkulastigen 5;7	8,96
Alkulanpolku 6 - Alkulastigen 6	9,08
Asemakatu 11 - Stationsgatan 11	10,20
Asemakatu 13 - Stationsgatan 13	11,01
Asemakatu 23 - Stationsgatan 23	10,29
Asemakatu 33 - Stationsgatan 33	10,83
Asemakatu 38 - Stationsgatan 38	10,38
Brennerinpolku 3 - Brennerstigen 3	9,10
Gerbyn rantatie 5 - Gerby strandvägen 5	9,39
Gerbyntie 24-28 - Gerbyvägen 24-28	10,20
Hauentie 27 - Gäddvägen 27	10,99
Hellaksentie 7 - Hellasvägen 7	9,39
Joutsenenkatu 1 - Svängatan 1	9,77
Joutsenenkatu 2 - Svängatan 2	9,37
Kalastajankatu 9 - Fiskaregatan 9	9,76
Kappelinmäentie 3 - Kapellbacksvägen 3	8,55
Kappelinmäentie 7 - Kapellbacksvägen 7	8,23
Karhantie 10 - Björnvägen 10	9,63
Karhantie 11 - Björnvägen 11	9,47
Karitie 13 - Grundvägen 13	10,45
Karitie 14 - Grundvägen 14	10,28
Kasarminkatu 35;37 - Kaserngatan 35;37	10,57
Kellosepänkatu 22 - Urmakaregatan 22	11,09
Klemetinkatu 10 - Klemetsögatan 10	9,29
Klemetinkatu 8 - Klemetsögatan 8	10,84
Koulukatu 16 - Skolhusgatan 16	10,62
Koulukatu 60 - Skolhusgatan 60	12,28
Kristiinankaupunginkatu 11 - Kristinestadsgatan 11	9,96
Kustaallpolku 9 - GustavIIIstigen 9	9,20
Lehtikuusentie 2 - Lärkräddsvägen 2	8,79
Luotsikatu 12 - Lotsgatan 12	10,73
Länsimetsäntie 17 - Västerskogsvägen 17	10,16
Mannerheimintie 44 - Mannerheimvägen 44	9,30
Muurahaistie 2;4 - Myrvägen 2;4	8,67
Myllykatu 4;8 - Kvarngatan 4;8	9,31
Mäkikaivontie 12-14 - Backbrunnsvägen 12-14	10,42
Mäkikaivontie 5-7 - Backbrunnsvägen 5-7	10,59
Ollenpolku 4 - Pollesstigen 4	9,09
Olympiakatu 10 - Olympiagatan 10	10,63
Ostospolku 1-3 - Köpstigen 1-3	8,54
Palokärjenkatu 3 - Spillkråkegatan 3	9,92
Palokärjenkatu 4 - Spillkråkegatan 4	9,83
Palosaarentie 20 - Brändövägen 20	10,84
Palosaarentie 22 - Brändövägen 22	11,05
Palosaarentie 29 - Brändövägen 29	11,02
Palosaarentie 34 - Brändövägen 34	10,20
Palosaarentie 40 - Brändövägen 40	10,68
Patterniementie 15 - Batteriuddsvägen 15	9,23
Pihkatie 1;3 - Kädvägen 1;3	9,88
Piirikatu 17-19;21 - Kretsgatan 17-19;21	9,54
Piirikatu 5-7;9-11 - Kretsgatan 5-7;9-11	9,99
Pitkänlahdenkatu 30 - Långviksgatan 30	10,93
Poikkikuja 1-3 - Tvärgränden 1-3	11,07
Porvarinkatu 16-20 - Borgaregatan 16-20	9,15
Postikatu 2 - Postgatan 2	9,98
Purotie 6-10 - Bäckvägen 6-10	9,13
Puskantie 24 - Båskvägen 24	10,47
Rajarinne 2;4 - Råbrinken 2;4	9,28
Ratsutie 18 - Ryttaarvägen 18	9,06
Rauhankatu 25 - Fredsgatan 25	10,39
Rauhankatu 27 - Fredsgatan 27	10,34
Rauhankatu 36;38 - Fredsgatan 36;38	10,96
Riimutie 14 - Grimmvägen 14	9,06
Roottorikatu 5 - Rotorgatan 5	10,25
Sepänkatu 2-4 - Smedsgatan 2-4	9,01
Sorsantie 10 - Andvägen 10	10,57
Sorsantie 2 - Andvägen 2	10,77
Sorsantie 8 - Andvägen 8	10,46
Talkootie 20 - Talkovägen 20	9,39
Teeriniemenkatu 13 - Orrnäsgatan 13	9,36
Teeriniemenkatu 20 - Orrnäsgatan 20	9,52
Thölberginkatu 5;6 - Thölbergsgatan 5;6	9,98
Tiilismaantie 2-4 - Tegelmovägen 2-4	9,30
Tiilitehtaankatu 1 - Tegelbruksgatan 1	10,44
Tuomonkuja 6 - Thomasgränd 6	9,09
Uusikatu 5;6 - Nygatan 5;6	9,98
Vanhan Vaasankatu 16 - Gamla Vasagatan 16	8,28
Vapaudentie 34 - Frihetsvägen 34	10,90
Varsatie 12 - Fölvägen 12	9,06
Vasikanpolku 1 - Kalvstigen 1	9,03
Verkkokatu 1-5 - Nättbindaregatan 1-5	10,06
Virtakatu 1-2;4 - Strömngatan 1-2;4	9,90
Vöyrinkatu 11 - Vörågatan 11	10,50
Vöyrinkatu 2 - Vörågatan 2	10,71
Vöyrinkatu 26 - Vörågatan 26	11,12
Vöyrinkatu 5 - Vörågatan 5	10,45

Koteja hyviltä paikoilta - Hem med bra läge



Kirkkopuistikko 22 B, VAASA
Kyrkoesplanaden 22 B, VASA
puh. (06) 325 4432 tfn

Avoinna
ma-ke-to-pe klo 9-14, ti klo 13-17
Öppet
må-on-to-fr kl. 9-14, ti kl. 13-17



Vapaudentie 34 B 13 Frihetsvägen

54,5 m², 2h+k, 577,70 €/kk
Tilavahko kaksio suositulla alueella Palosaarella. Viihtyisä ja rauhallinen pihapiiri. Alueella hyvät palvelut.
54,5 m², 2r+k, 577,70 €/mån.
Rymligare tvåa i populärt område av Brändö. Trevlig och fridfull gård. Gott om service i området.



Purotie 6-10 as/bst 14 Bäckvägen

76 m², 3h+k, 693,88 €/kk **SAUNA**
Rivitalohuoneisto peruskorjatussa kiinteistössä. Rauhallinen ja kylämäisen tunnelmallinen alue vain pienen ajomatkan päässä ydinkeskustasta.
76 m², 3r+k, 693,88 €/mån.
Radhuslägenhet i grundrenoverad fastighet. Lugnt område med byatmosfär endast en kort bilresa från absoluta centrum.



Sorsantie 10 B 11 Andvägen

54,5 m², 2h+k+s, 578,81 €/kk **SAUNA**
Saunallinen kaksio pientalon ensimmäisessä kerroksessa. Viihtyisä, luonnonläheinen asuinalue lähellä keskustaa.
54,5 m², 2r+k+b, 578,81 €/mån.
Tvåa med bastu i första våningen av småhus. Trevligt, naturnära bostadsområde nära centrum.



Kalastajankatu 9 A 3 Fiskaregatan

82 m², 3h+k, 800,32 €/kk
Tilava perheasunto peruskorjatussa kiinteistössä Vöyrin-kaupungilla. Hyvä sijainti ydinkeskustan tuntumassa. Kaikki palvelut lähettyvillä.
82 m², 3r+k, 800,32 €/mån.
Rymlig familjebostad i grundrenoverad fastighet i Vöråstan. Bra läge nära absoluta centrum. Nära all service.



Palosaarentie 22 A 16 Brändövägen

57 m², 2h+k, 606,65 €/kk
Mukavan kokoinen kaksio hyvällä paikalla Palosaarella. Kaikki palvelut lähettyvillä. Hissitalo.
57 m², 2r+k, 606,65 €/mån.
Rejäl tvåa med bra läge i Brändö. Nära all service. Hisshus.



Asemakatu 11A 17 Stationsgatan

82 m², 3h+k, 838,44 €/kk
Tilava perheasunto ydinkeskustassa. Hyvät näköalat hisitalon viidennestä kerroksesta. Kaikki palvelut viereissä.
82 m², 3r+k, 838,44 €/mån.
Rymlig familjebostad i absoluta centrum. Fin utsikt från femte våningen i hisshus. Intill all service.



Palosaarentie 20 as/bst 2 Brändövägen

72,5 m², 3h+k, 743,62 €/kk
Mukavan kokoinen perheasunto hyvällä paikalla Palosaarella. Kysytty alue, jossa hyvät palvelut. Hissitalon toinen kerros.
72,5 m², 3r+k, 743,62 €/mån.
Rejäl familjebostad med bra läge i Brändö. Efterfrågat område med bra service. Andra våningen i hisshus.



Varsatie 12 C 21 Fölvägen

82,2 m², 3h+k+s, 736,58 €/kk **SAUNA**
Reilunkokoinen perheasunto lapsiperheiden arvostamalla Pukinjärven asuinalueella. Viihtyisän pientalon ensimmäinen kerros. Oma sauna. Sähkölämmitys.
82,2 m², 3r+k+b, 736,58 €/mån.
Rymlig familjebostad i bostadsområdet i Infjärden som är omtyckt av barnfamiljer. Första våningen i hemtrevligt småhus. Egen bastu. Eluppvärmning.

Mahdollisuus edulliseen
Piki Netikka
-Internetitettymään!

Möjlighet till en förmånlig
Piki Netikka
-Internetuppkoppling!

SAUNA
Huoneistokohtainen sauna
Bastu i lägenheten.

>> www.pikipruukki.com



Tiilitaankatu 39 G 41 Tegelbruksgatan

48,5 m², 2h/r+kk/kv+s/b
Pieni kaksio hyvällä paikalla keskustassa. Kaikki palvelut lähettyvillä. Kaksikerroksisen pientalon toinen kerros. Oma sauna.
Liten tvåa med bra läge i centrum. Nära all service. Andra våningen i småhus i två våningar. Egen bastu.

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 14631,20 €
Käyttövastike/bruksvederlag 491,97 €/kk/mån.



Gerbyn rantatie 9 A 2 Gerby strandvägen

62 m², 2h/r+k+s/b
Edullinen asumisoikeuskaksio. Oma sauna. Helppokulkuinen ensimmäisen kerroksen huoneisto. Rauhallinen ja luonnonläheinen sijainti Alku-Gerbyssä.
Förmånlig bostadsrättstvåa. Egen bastu. Lättillgänglig bostad i första våningen. Fridfullt och naturnära läge i början av Gerby.

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 7287,11 €
Käyttövastike/bruksvederlag 603,84 €/kk/mån.



Karitie 12 A 1 Grundvägen

73,5 m², 3h/r+k+s/b, 1 krs/vån.
Saunallinen perheasunto lapsiperheiden suosimalla Kotirannan asuinalueella. Helppokulkuinen ensimmäisen kerroksen huoneisto. Parkettialttia. Sälekaihtimet.
Familjebostad med bastu i bostadsområdet i Hemstrand som är populärt bland barnfamiljer. Lättillgänglig bostad i första våningen. Parkettgolv. Persienner.

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 18157,94 €
Käyttövastike/bruksvederlag 620,50 €/kk/mån.



Ympyrätie 1-3 A 3 Rondellvägen

82,5 m², 3h/r+tk/sk+s/b
Suosittu kolmen makuuhuoneen huoneistotyyppi lapsiperheiden arvostamalla Pukinjärven alueella. Huoneisto kahdessa tasossa. Sähkölämmitys. Oma sauna.
Populär bostadstyp med tre sovrum i Infjärdsområdet som är uppskattat bland barnfamiljer. Bostad i två plan. Eluppvärmning. Egen bastu.

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 20703,28 €
Käyttövastike/bruksvederlag 744,98 €/kk/mån.



Tiilitaankatu 39 C 16 Tegelbruksgatan

85,5 m², 4h/r+k+s/b
Tilava perheasunto hyvällä paikalla keskustassa. Rauhallinen ja viihtyisän kaksikerroksisen pientalon toisessa kerroksessa. Kaikki palvelut lähettyvillä. Oma sauna.
Rymlig familjebostad med bra läge i centrum. I andra våningen av lugnt och hemtrevligt småhus i två våningar. Nära all service. Egen bastu.

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 21750,26 €
Käyttövastike/bruksvederlag 729,80 €/kk/mån.



Männistötie 11 A 1 Männistövägen

91,5 m², 4h/r+k+s/b
Reilun kokoinen perheasunto Impivaaran asuinalueella. Rauhallinen, luonnonläheinen pientaloalue. Hyvinvarusteltu huoneisto kahdessa tasossa. Sähkölämmitys. Tammi-parketti, keraaminen liesi, sälekaihtimet, astianpesukone. Tule ja ihastu!
Rejäl familjebostad i bostadsområdet i Impivaara. Fridfullt, naturnära småhusområde. Värustad bostad i två plan. Eluppvärmning. Ekparkett, keramisk spis, persienner, diskmaskin. Kom och bli förtjust!

Asumisoikeusmaksu/bostadsrättsavgift 23563,19 €
Käyttövastike/bruksvederlag 728 €/kk/mån.

Huoneistokohtaiset saunat.
I alla bostäder finns bastu.

Mahdollisuus edulliseen Piki Netikka -yhteyteen!
Möjlighet till förmånlig Piki Netikka-förbindelse!

Kaikkissa asunnoissa vesimaksu 15 € / kk/hlö
I alla bostäder vattenavgift 15 € / mån./pers.



**Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab**

Pienellä sijoituksella omaan asuntoon

Asumisoikeusasunto on loistava vaihtoehto silloin, kun haluat päästä pienellä sijoituksella kiinni omaan kotiin. Tutustu asumisoikeusjärjestelmään kotisivullamme tai ota yhteyttä niin kerromme sinulle mielellämme lisää! Soita ja sovi esittely.

Egen bostad med mindre insats

Bostadsrätt är ett utmärkt alternativ då du vill flytta in i en egen bostad men inte betala fullt anskaffningspris. Bekanta dig med bostadsrättsystemet på våra hemsidor eller kontakta oss så berättar vi mera. Ring och kom överens om presentation!

Kirkkopuistikko 22 B Kyrkoesplanaden
Vaasa 65100 Vasa
puh./tn. 044 076 1100, 06 325 4472,
044 541 1217, 06 325 4424,
asumisoikeus@pikipruukki.com

>> www.vaasanasumisoikeus.com



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki

KIINTEISTÖ OY PIKIPRUUKKI FASTIGHETS AB
OY VAASAN ASUMISOIKEUS - VASA BOSTADSRÄTT AB

Kirkkopuistikko 22 B Kyrkoesplanaden, Vaasa 65100 Vasa
Puh./Tel. (06) 325 4424
Fax (06) 325 3629

e-mail: etunimi.sukunimi@pikipruukki.com, fornamn.efternamn@pikipruukki.com
www.pikipruukki.com, www.vaasanasumisoikeus.com



**Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab**